

Suha'na Yudas Bätäna issinna

Inde suha' natuli' Yudas, solasubunna Yakobus. Indo to dua, umbai' indom solasubunna Puang Yesus indo ditula' illaam Matius 13:55. Illaam inde suha'na Yudas unnännä' ingganna to umbatai anna mala majaga lako indo to si ma'pa'guhu sala anna si ma'gau' kadake. Indo to ma'pa'guhu sala ussangai kalena to Sahani, sapo' indo pepatuduam nababa tä' tappa'. Iam too anna unnännä'um ingganna to Sahani Yudas anna mala tigaha' liu muanda'i indo Kaheba Katilallasam anna unteläi ia pepatuduam sala. Issinna inde Suha'na Yudas saidi' tasusi issinna Kependuanna Suha'na Petrus.

Lesoanna issinna

1. Kada passu'bä' (1:1-2)
2. Pa'tahungkungam la ullambi' to ma'pa'guhu sala (1:3-16)
3. Sipakatoto' mesa sola mesa illaam kamanuhusam (1:17-23)
4. Kada pebubunna Yudas sola pampujiam längäm Puang Allataala (1:24-25)

¹ Inde suha' buttu di kao Yudas solasubunna Yakobus, mesaä' duka' sabua'na Yesus Kristus, lu lako inggannakoa' to natambai Puang Allataala Ambeta. Napakamaja liukoa' Puang Allataala anna duka' la najagaikoa' sule lako kasuleanna Yesus Kristus.

² Handandanni Puang Allataala umpaponnoikoa' pa'kamasena anna pa'pakamajanna anna

namana' kamasakkeam sola kamasannangam sanda silapi'.

To matappa' la pahallu majaga anna pa'tahungkungam la ullambi' to ma'pa'guhu sala 3-16

³ O inggannakoa' solasubungku to kupakamaja! Setonganna maelo' sugaliä' la kutulisangkoa' suha' diona indo kasalamasam taampuanna' pada-pada. Sapo' tentomai pahallu puha kusi'dim kutulisangkoa' inde suha' mendadi penännä'ku, anna malakoa' tigaha' liu muanda'i indo Kaheba Katilallasam anna la unteläia' ia pepatuduam sala. Indo Kaheba Katilallasam anggam pissam napa'manasam Puang Allataala lako kita umma'na anna la da'da' liu sule lako salako-lakona.

⁴ Ia anna kuuai pahallu puha ia, aka deem sanaka-naka tau to tä' umbollim Debata umpentama-alla'ikoa' mato-mato solamua'. Indo tau ia too si mueli' kalembasanna issinna Kaheba Katilallasam lambi' si naua: "Mala siam tia ma'pogau'kia' situhu' kamohäeam sugali'ta, aka la nakamasei siangkia' tia Puang Allataala." Anna umbahoipi duka' Yesus Kristus Puäta anna Debatanta. Sapo' puham ditula' loppo' illaam Battakada Debata pa'tahungkungam la uhhuai tau ia too.

⁵ Moi anna muissam asammia' ingganna inde kaha-kaha la kutula', sapo' kupemulu la kupakilala polepokoa' diona indo to Yahudi natässu'i Debata illaam mai lembäna Mesir

ongeam kasabuasanna. Sapo' puhai ia too, buda napatei Puang Allataala aka tä' nakatappa'i.*

⁶ Pengkilalai siaia' too duka' indo ingganna malaika' to ma'palako sulibanna indo kakuasaam puha dibeem, lambi' umpellei indo ongeam si naongei tohho. Nasuhum nahante bassii Puang Allataala hante bassi la tontä liu sule lako salakolakona, mane nakuhunni dio ongeam handam malillim. La ditähäm liu ia sule lako allo Pahhotosanna Puang Allataala.

⁷ Anna pengkilalai siaia' too duka' indo kota Sodom anna Gomora anna ingganna kota senga' lako sikahuku'na. Taissammia' pada-pada taua indo issinna kota ia too sangngim ma'pogau' susi indo malaika' ditula' inggena'. Indo issinna kota ia too ullullu' pa'bannetauam anna umpogau' gau' sessu', nasuhum nahua pa'tahungkunganna Puang Allataala lambi' napaandei api tapi'de-pi'de sule lako salakolakona. Indo pa'tahungkunganna la mendadi pa'sangkasam anna pa'palapaam lako ingganna hupatau.

⁸ Susim too duka' indo ingganna to ma'pa'guhu sala illaam alla'-alla'mua'. Si untuhu'i pangngimpinna nasuhum ma'gau' sessu' lambi' unkladakei kalena, anna umpa'bahinni'i kakuasaanna Puang Allataala anna untelle ingganna to matande kakuasaanna yabo suhuga.

⁹ Mikhael sia duka' mesa pangngulunna malaika' anna tä'i deem la mantelle, damoaham ia mesa hupatau biasa toko la bahani ma'pogau' susi. Aka indo anna siteläi Mikhael anna indo

* 1:5: Täss. 12:51, Pah. 14:29-30.

tomahajanna setam ussiäläi bakkena Musa, tä' naaku Mikhael umpassubum tula' pantelle la umpasalai. Sapo' anggam tia naua: “Ma'kale ham Debata ungkeaha'iko!”

¹⁰ Sapo' indo ia to ma'pa'guhu sala si untelle indo kaha-kaha tä' naissam laoanna. Susi liu olo'-olo', tä' naissam ma'pikki', anggam untuhu'i pa'elo' kalena. Anna indom too pa'palakoanna nasuhum la dipempa'deam.

¹¹ Mannassa anna la tilakai! Aka sangngim muola lalanna Kain indo to umpatei adinna. Anna umpempalim gau' kadakena Bileam, ia siam anna ia napogau' assala'na deem doi'na. Anna susi polepi gau'na Korah. Indo Korah tä' manuhu' lako Puang Allataala nasuhum napempa'deam Puang Allataala, la susim too duka' tau ia too.†

¹² Maka' ma'hempum ongkoa' mangngande anna dioi duka' heem, tä' deem pada sadipa'kasihisam pa'palakoanna. Aka sangngim mangngande ma'poppä'-poppä' anna tä' deem sihi'na, anggam kalena napikki'. Anna tau ia too sihhapam gabum nababa hibu' sapo' tä' di umpatuhum uham. Anna sihhapam toi duka' kaju tä' deem kembua moi anna wattunnai la kembua, anna kaju tibongka' sule lako waka'-aka'na tä'um kembua aka mätte'um.

¹³ Anna umba susi bombam kasalle tilulum umpakende' humpä kadake, susim too duka' indo to ma'pa'guhu sala umpakende' gau' kadake mesihi'-sihi'. Sihhapam toi duka' bintä bulim, tä' muola lalanna. Tau ia too puham napatokaam

† **1:11:** Kad. 4:3-8, Pah. 16:1-35, 22:1-35.

Puang Allataala ongeam handam malillim la naongeti sule lako salako-lakona.

¹⁴ Indo Henokh kapitu lapi'nam hupatau mengkalao dio Adam, inna napayolo lambam diona tau ia too, naua: "Patananniia' talinga inde tula'ku: La sule Debata umpasola massa'bu-sa'bu pentuhu' masehona,

¹⁵ la uhhotto' ingganna hupatau anna la untahungkum ingganna to tä' umbollinni aka gau' kadakena. Anna la umpassala ingganna to madosa anna tä' pabollim kahana indo tula' kadakena lako Debata."

¹⁶ Ingganna tau ia too ma'menu-menu liu anna angga naissam umpasala solana. Angga toi naissam untuhu'i pa'elo'na sipa' dosana. Angga ussengkengam kalena anna umpopealala bakunna lako tau aka naua: "Anna mala ullambi'ä' kauntungam."

*Sipakatoto' mesa sola mesa illaam
kamanuhusam
17-23*

¹⁷ Sapo' ikoa'-iko inggannakoa' solasubungku to kupakamaja, la pahallu umpaillaam penaba liua' indo kada natula' loppo' ingganna suhona Debatanta Yesus Kristus.

¹⁸ Nauaangkoa': "Illaam inde wattu la kasupisanna lino la kende' buda to mantelle. Taia pa'elo'na Debata la natuhu'i, sapo' pa'elo'na sipa' dosana la natuhu'i."

¹⁹ Tau ia too si umpakende' kahakkaam. Tä' ia napentamai Penaba Maseho sapo' anggam ia pa'elo' hupatau unguasai.

20 Sapo' ikoa'-iko inggannakoa' solasubungku to kupakamaja, la pahallu liukoa' sipakatoto' mesa sola mesa illaam kamanuhusammua' lako indo Kaheba Katilallasam maseho. Anna la si ma'sambajam liukoa' umpolalam pantetena Penaba Maseho.

21 Anna pahallukoa' tubo liu naonganni pa'pakamajanna Puang Allataala illaam umpemmitai indo katuboam sule lako salakolakona la nabeengkoa' Debatanta Yesus Kristus aka nakamaseikoa'.

22 Maka' deem tau ma'dua penaba, la pahallu ungamaseia' tau ia too.

23 Anna maka' deem tau la tinanda tama api nahaka, la pahallu ullangnga'ia' anna mala ullambi' kasalamasam. Anna lu lako to madosa senga' la pahallu duka' ungamasei, sapo' la unjagaia' indana naleleikoa' dosana. La ungamasei indo tau sapo' moi pohebana indo si napake umpogau' dosa, tala malaia' muisso.

Kada pebubum anna pampujiam

24-25

24 Dipuji Puang Allataala to kuasa unjagaikoa' anna mala tä'koa' metobä, anna kuasa umbabakoa' lako olo kamatandeanna naponnoi katilallasam anna tä' deem sassaimmua'.

25 Anggam Ia Puang Allataala anna To Mepasalama'ta umpolalam pengkähäna Yesus Kristus Debatanta lambi' dipuji Puang Allataala to handam matande, to handam kasalle, to handam matoho, anna to handam kuasa

mengkalao dio mai, temo, anna la sule lako
salako-lakona! Abana inna la diua!‡
Padam too.

‡ **1:25:** *Abana inna la diua!:* naua illaam basa Yunani, *Amin.*

**Suha' Maseho: Kadadiam anna Pa'dandiam
Bakahu**
**The New Testament and Genesis in the Bambam
language of Indonesia**
**Perjanjian Baru dan bagian dari Perjanjian Lama
dalam bahasa Bambam dari Indonesia**

copyright © 2004 Lembaga Alkitab Indonesia

Language: Bambam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023
9fc44336-aef2-5af4-9a37-c81d26bff004